На правах рукопису.

СХС БЮЛЕТЕНЬ СХС ІНФОРМАЦІЇ

КРАЙОВОГО ПРЕДСТАВНИЦТВА НА БРИТІЙСЬКУ ЗОНУ НІМЕЧЧИНИ.

Ганновер. 15.III.1948. ч. I.

Адреса Редакції: Ганновер, Ан дер Лістер Кірхе I/III.

I. С.Х.С. і допомога туберкульозним хворим.

Вже більше двох років існує на терені Німеччини Українська Санітарно-Харитативна Служба, що перейняла на себе обов"язки Українського Червоного Хреста. Проте широкі кола українського громадянства дуже мало знають про роботу цієї установи, так що недавно навіть на сторінках української преси підносилося питання, чи потрібна така організація і що вона, власне, робить. Пояснюється це, на нашу думку, тим, що С.Х.С. досі дуже мало популяризувала свою діяльність, дуже мало інформувала про свою роботу українське громадянство.

С.Х.С. може існувати і поширювати свою діяльність лише при умові, що українське громадянство, а в першу чергу самі скитальці, будуть підтримувати цю свою організацію і даватимуть їй кошти на її самарітянську роботу. Державні Червоні Хрести мають допомогу своїх урядів, їх кошти підсилюються пожертвами установ та окремих багатих людей, Українська ж Санітарно-Харитативна Служба таких джерел не має. Її кошти складаються з пожертв самих скитальців для скитальців же. Сильніший має підтримувати слабішого. Отже тільки при наявності значної кількости людей доброї волі та чулого серця, які безкорисно віддають свій труд на допомогу нещасним своїм землякам: хворим, інвалідам, вдовам, сиротам, старим, ув"язненим тощо, або жертвують на допомогу їм свої гроші - може існувати і провадити свою допомогову роботу С.Х.С.

Але зрозуміло, що той, хто жертвує свої важко зароблені гроші на допомогову роботу, має право знати, куди ці гроші ідуть.

Завданням нашого "Бюлетеню Інформації" є подавати час від часу відомости про допомогову роботу, що її провадить СХС на британській зоні.

Одною з більших акцій, що була проведена минулого року Крайовою Управою СХС та її підбудовою - станицями СХС, була допомога туберкульозним хворим. Переважно висвітленню цієї акції і присвячуємо перше число нашого бюлетеню. Поряд з іншими акціями допомогового характеру, які ми висвітлимо у інших числах нашого бюлетеню, Крайова Управа СХС у 1947 р. присвятила багато уваги туберкульозним хворим. Робота СХС в цьому напрямку полягала:

1/ У проведенні обліку тбк хворих на терені зони і виявленні місць їхнього зосередження.

2/ У забезпеченні тбк хворих ліками.

3. У повсякденній моральній підтримці цих хворих.
4. У підсиленні харчування їх.
5. У забезпеченні їх хоч невеличкою грошовою допомогою.

В наслідок зробленого обліку виявилося, що на терені британської зони є близько 1000 активних хворих на туберкульозу. Близько 380 хворих перебуває по санаторіях та шпиталях. Для всіх тбк хворих забезпечено через лікарів таборів посилене харчування. Крім того, уповноважена Українського Канадійського Допомогового фонду п. Храплива та УЦДК у Ельомберзі погодилися на прохання СХС виділити з дарів Канадійського Допомогового Фонду для всіх тбк хворих харчові продукти у розмірі близько 600 гр. спорошкованого молока, 300 гр. яєчного порошку та біля 170 гр. концентрованого овочевого соку на кожного хворого.

З своїх матеріяльних ресурсів Краєва Управа СХС виділила для тбк хворих 100 кг. трану, що його одержано було як пожертву від УОДК в Ганновері, та 20.000 НМ для переведення цілої акції, а також 3.700 цигарок для виміни на продукти. Через Станиці СХС передано тбк хворим більше 300 кг. печива, яблук та інших продуктів.

З метою моральної підтримки до всіх санаторій, де лежать хворі українці надіслано невеличкі бібліотечки для читання й розваги, регулярно висилаються часописи, у низці санаторій були організовані концерти Школи Бандуристів, або Студентського Хору. На Різдво більшість санаторій для тбк хворих відвідали представники Станиць СХС разом із священиками, і по санаторіях були організовані святочні Служби Божі. Окремим хворим видавалися одежа та більші індивідуальні допомоги. Всі хворі забезпечувались регулярно потрібними ліками, що їх мала СХС. Так, наприклад, у 1947 році видано 2.360 ампул "Кальцію", 10.465 табл. Вітамінів, 200 грамів сомніфену, 180 ампул "Глюкози" тощо.

2. Різдвяна акція С.Х.С.

Щоб якось відзначити Різдвяні Свята для хворих по лікарнях і санаторіях, щоб морально підтримати цих людей, Крайове Представництво СХС на британську зону Німеччини дало своїй низовій мережі: Станицям, Уповноваженим і Зв"язковим по лікарнях та санаторіях, директиву влаштувати по шпиталях та санаторіях "Ялинку" з роздачею хворим подарунків: образків, молитовників, календарців, інших книжок, листівок з поздоровленнями, різних ласощів, печива і грошей. Кожен хворий одержав 50 НМ, а всього видано на свята 240 хворим 12.000 НМ, окрім допомог грішми, ліками тощо, що їх давано потребуючим хворим протягом 1947 року.

Представниками СХС організовані були також /де це виявилося за можливе/ громадські відвідування хворих по шпиталях часто спільно з священиками і церковними хорами.

Велику участь в цій акції взяло і організоване українське жіноцтво. Так, наприклад, члени Ганноверської Делегатури Об'єднання Українських Жінок на еміграції, задовольняючи прохання Крайового Представництва СХС, спекли, рознесли та роздали хворим по лікарнях та старим близько 600 булочок, що їх було спечено з продуктів СХС.

Який це мало вплив на хворих і яке моральне значення має взагалі така громадська допомога, можна уявити з листів зв"язкових по лікарнях, які відбили загальний настрій хворих.

3. Санаторія Бад Мюндер /62 хворих українців/.

Уривки із великого звітного листа зв"язкового п.д-ра Всеволода Клюфаса за 28.I.48:

"... гроші і дарунки на "Ялинку для хворих" одержані і розподілені...

На кінець повідомляю, що майже всі хворі виявили охоту вписатися в члени СХС. Прохаю прислати 65 заяв про вступлення в члени /3 на резерву/. 37о НМ на вписове і на членські внески я переслав учора...

Щиро дякуючи від імени хворих українців за моральну і матеріяльну допомогу, зокрема - за дарунки на "Ялинку", остаю з пошаною..."

4. Санаторія Бад Ребург /52 хворих українців/.

Уривки із листа зв"язкового п.Федора Непийводи за 2.I.48:

"З сердечною подякою повідомляю Вас, що я одержав від Управи СХС в Ганновері 2.6оо НМ, які розподілив, як було припоручено - для 52 хворих українців, що лікуються в Бад Ребурзі...

Хвальна Управо СХС! За матеріяльну допомогу, духову підтримку і за щирі святочні побажання складаю Вам від імени всіх українців Бад Ребургу найсердечніші подяку.

При цьому маю за честь подати Вам до відома, що Станиця СХС в Брауншвайзі зробила нам, хворим, велику радість і несподіванку в день Р.Х., яка викликала в кожного сльози щирої подяки.

Дня 7.I.48 о год.2,зо пополудні священик о.Богдан Бачинський із своїм церковним хором в санаторії "Александер" відправив урочисте Богослуження... По закінченні Служби Божої хор відвідав з колядою решту хворих, які через тяжку хворобу не могли бути присутніми на Богослуженні. В кожній санаторійній кімнаті двері були відчинені перед нашими колядниками. Хворі, які вже місяцями і навіть роками не чули рідної коляди, із сльозами на очах дякували добрим людям за велику розраду їм в день Р.Х. Можна було побачити і хористів переповнених жалем смутку за свого немічного брата, сестру чи земляка, що їх незавидна доля прикувала до ліжка на далекій чужині.

Рідна коляда і Різдво Христове, відзначене нашими вірними земляками, залишилося пам"яткою в наших серцях, долею покинутих синів і дочок із всіх частин нашої многострадальної Батьківщини.

Цих кілька слів присвячую в подяку о.Бачинському, диригенту хору п.М.Максимишину, голові Станиці СХС п.М.Андрухіву і всім хористам з Брауншвайгського табору.

Прошу прийняти ще до відома, що Станиця СХС в Брауншвайзі переслала для всіх хворих через п.д-ра Подригулю і молоду паню, імени якої не знаю, такі подарунки на свята: шоколяду великого - 13 шт.

шоколяду великого	-	13 шт.
-"- малого	-	22 шт.
цукерок	-	34о шт.
печива більшого	-	53 шт.
-"- меншого	-	51 шт.
карток з побажаннями		44 шт.

... Складаю сердечну подяку хвальній управі Станиці СХС в Брауншвайзі за дари та за добре і щире серце."

5. Санаторія Оевентроп /15 хворих українців/.

Лист зв"язкового п.Михайла Хом"яка за 8.I.48:

"До СХС в Ганновері.

Ми, хворі українці у шпиталю Оевентроп, сердечно дякуємо СХС за святочні подарунки, рівнож за святочні побажання.

Ваш подарунок був скромний матеріяльно, за те є великий духом хоча він скромний, але нам хворим приніс великих радощів. Ми вдячні Вам за Ваш подарунок, вдячні тому, що Ви пам"ятаєте за нас, хворих, які втратили своє здоров"я в німецьких копальнях. Бо наша надія, наша батьківська на чужині-тільки СХС! Хоча ми хворі на легені, за те ми міцні духом, і ми не втрачаємо надії. Прийде час-коли ми станемо здорові і вернем на нашу найдорожчу Батьківщину, вільну і нікому не піддану!

Я, зв"язковий, одержав від СХС 75о марок для І5 хворих і рівнож пачку з книжками і побажаннями від українських пластунів і листа від СХС. В пачці були всі речі, які були подані в листі. Нас тепер українців І2...

З пошаною М.Хом"як і хворі українці в шпиталі Оевентроп."

6. Санаторія Оевентроп.

Уривки з листа зв"язкового п.Білоуса В. за 9.XI.1947:

"До Крайової Управи СХС в Ганновері.

В імени усіх українців, що лежать хворі в санаторії Оевентроп, складаєм щиру подяку за часописи, котрі Ви нам присилаєте.

Отож дуже нас тішить, що Ви за нас не забуваєте, а присилаєте нам часописи на рідній українській мові, так що можем довідатись, що діється в світі, і як іде культурно-освітня праця українців на еміграції.

Рівно ж складаємо Вам ще раз щиру подяку за допомогу, котру Ви нам дали в грошах через отця Левицького з Ліндорфу. Також дякуємо за книжки, котрі нам отець Левицький передали..."

7. Шпиталь Денклінген /24 хворих українців/.

Уривки з листа зв"язкового п.Василя Ганича за ІІ.І.1948:

"Хвальній Червоно Хресній Організації з нагоди Різдва Христового і нового 1948 року.

Ми, українці туберкульозного шпиталю Денклінген,бажаємо, щоб Ви скріпили нашу Українську червонохресну організацію..

... Повідомляємо, що ми Вашу допомогу одержали. В першу чергу за ч.38 одержано 2о фунтів молока, 4 фунти яєць і І2 пуделок помаранчевого соку.

А в день святого вечора доручила нам Станиця Білефельд кухенів, а скільки точно, то я не можу сказати, а мабудь від І7 до І8 кілограмів і 42 щітки до зубів і 42 пуделка порошку до зубів. А в день Р.Х. одержали від Вас І2оо НМ, то ж ми спільно розподілили поміж українців і українок нашого шпиталю. На І.І.48 ми одержали від Вас пачку ту, що Ви вислали 3о. грудня. І то я розділив на наших хворих українців: яйця по 5 ложок, по 3 ложки молока спорошкованого, по доброму кавалку кухену, і по 5о НМ, і по 2 щіточки до зубів, і по 2 пуделочки порошку до зубів, і по одному молебникові, і по одній книжечці, і по образкові Матері Божої та Святої Ольги - усе це розподілено між нашими хворими в Денклінгені. Дорогі мої брати по крові і по Христі! У нас свято відбулося дуже гарно. Була Служба Божа, де було багато чужинців. Правив службу

др.о.Бойсак з табору Лінторф і був також хор з табору Лінторф, що під час Служби Божої колядував. А по службі хор колядував по стаціонарах коляди для хворих, що лежать в ліжках, і дуже наші хворі задоволені святами Рождества Божого.

Керівник - комендантка нашого шпиталю, англійка Міс Г.Говат - бажала нам теж веселих свят і всього найкращого і дуже дякувала, що здорові українці не забувають за хворих і дуже заінтересована на нашою організацією СХС, рівно ж бажала від нас інформативного бюлетеню в англ. мові.

...Тепер гарно і сердечно дякуємо за Вашу допомогу..."

8. Шпиталь Гунтльозен /27 хворих українців/.

Уривки з листа зв"язкового п.Івана Шкурлея за 22.I.48:

"Вельмишановне Крайове Представництво СХС!

Від імени туберкульозних хворих українців, що перебувають в санаторії Гунтльозені, складаю Вам щиру подяку за надіслані Вами, як святочний подарунок I.350 марок, книжки, образки і святочні побажання. Все це зробило на хворих добре враження і кожний відчув у глибині душі, що в цій суворій дійсности Ви, виконуючи велику громадську працю, нею влегшуєте нашу долю.

Все одержане я розділив за Вашою порадою...

У свята 9.I.48 священик о.Марко Стек з хором з Дельменгорсту відправив Службу Божу для хворих і віддав нас, як святочний подарунок: кухи, газети, книжки і ін.

На жаль, з Остгаудерфен до нас ніхто не відізвався...

... посилаю Вам потвердження з власноручними підписами про одержання від Вас святочних подарунків.

Отож за Ваш відданий труд, подарунок, співчуття і побажання Ви, Шановене Крайове Представництво і представники СХС, прийміть від нас, хворих, вислови найщирішої подяки і вдячности. Надіюсь, що Ви по своїй змозі постараєтеся задовольнити нашу прозьбу і надалі надішлете нам необхідно потрібні ліки..." Зв"язковий Іван Шкурлей.

9. Шпиталь в Глюкштадті /28 хворих українців/.

Уривок з листа зв"язкового п.Миколи Фроляка за I2.I.48:

"Ми, група українців, котрі знаходимося в лічниці, в першу чергу щиро дякуємо Вам за Ваші святочні бажання і подарунки, що їх ми одержали від Вас з дуже великою радістю.

Ми дуже раді й веселі, що про нас, тяжко хворих, не забуваєте і сподіваємося, що й не забуде наш український нарід.

Ті подарунки і книжки, котрі ми одержали на 23 особи, ми поділили між собою на 28 осіб, через те, що до нас прибуло ще 6 нових, а один помер...

Ми, всі українці, з нагоди Нового Року бажаємо Вам щастя, долі, здоров"я, а передусім - ліпших успіхів в 1948 році у Вашому житті і у Вашій праці".

Iо. Лічниця в Ґеестгахт.

З листа хворих за 4.I2.48:

"Дозвольте нам, українцям, що перебувають у лічниці Геесгахт, скласти Вам щиру подяку за виявлену Вами турботу та співчуття до нас, хворих на грудну недугу.

Ми одержали Ваш пакунок-бібліотеку /яка є із смаком дібрана/, що для нас становить цінність, а також приносить багато приємности.

У відношенню тих медикаментів, що Ви маєте в своєму розпорядженні, то вони нам не конче потрібні, бо в даний час нас забезпечує ними лікарня. Отож, Ви можете використати їх в іншому місці."

II. Санаторія в Бад Пирмонт.

Уривок з листа п.О.Несторович за 3о.Х.1947:

"Дозволяю собі зложити щиру подяку за Вашу дбайливість і надіслання часописів, журналів та літератури для хворих українців, які лікуються у санаторії Бад Пирмонт.

Прикро мені, що я не можу виповнити Вашого бажання, та надіслати Вам реєстр усіх українців, що тут лікуються. Це не в моїх силі: я не знаю їх прізвищ і мусіла б обійти їх мешкання, що є розкидані по цілому місту. Мій стан здоров"я на це не дозволяє..."

I2. Лікарня Бентгайм-Бад.

Лист за I4.I.47, одержаний від зв"язкового п.Петра Бейдика:

"Добридень, Шановні Добродії!

Щиро дякуємо Вам за те, що поздоровили нам з Р.Х. і за переданий нам дарунок. Підтверджуємо також одержання від Вас літератури та альбомів СХС.

Від нашого лікаря ми одержали рецепти на потрібні для нас медикаменти, які вкладено до куверта, і надіємося, що Ви зможете нам допомогти. Коли всім разом ні, то в першу чергу більш хворим: Андрійовичу і Бейдику, а потім решті.

Дякуємо Вам за надіслання часописів і просимо Вас надалі продовжувати. З українським привітом і бажанням Вам доброї праці - хворі лікарні Бентгайм Бад."

I3. Станиця СХС в Галлендорфі.

У листі за 4.2.48 Станиця СХС повідомляє, що вона під час Різдвяної акції:

I/ Вислала хворим по лічницях по два пакети з дарунками.

2/ В лічниці Дрютте свящ.Осип Каменецький на різдво відправив для хворих Богослуження, а представники Станиці СХС роздали подарунки. Там же відбувся концерт колядок.

Повідомляючи про все це Станиця СХС додає:

"Богослуження, концерт, "Ялинка" та роздача подарунків зробили на хворих глибоке враження і піднесли їх на дусі."

I4. Священик про становище хворих по лікарнях.

Уривки з листа о.Романа Левицького, душпастиря Лінторфського табору, за I9.УII.47:

"Прислану до мого розпорядження бібліотечку я залишив для хворих у лікарні Денклінген, з огляду на велике число хворих в цьому шпиталі. Тепер прошу ще прислати бібліотечку для хворих в Оевентропі.

За свідченням таборових лікарів стан здоров"я по таборах все дужче погіршується і треба чекати, що далі все більше будуть наповнюватися лікарні нашими хворими.

Особливо велике число загрожене захоруванням на грудні недуги - туберкульозу.

Від"ємні риси цієї лікарні /Оевентроп/ такі:

I/ Хворі одержують замал товщу /в німецьких лікарнях одержують більше!/.

2/ Майже немає жодних ліків. Хворі змушені самі собі купувати заштрики на чорному ринкові.

Бажання хворих такі:

I/ Просять СХС про надіслання розривкових ігор /шахів, доміно тощо/, музичних інструментів та іншого.

2/ Важко хворий Ш. просить надіслати пару пляшок вина.

... Дякуючи в імени хворих, яких я маю у своїй душпастирській опіці, за книжки, часописи та грошеву допомогу, прохаю про дальшу поміч для цих найбільш покривджених наших братів... Остаюсь і т.д."

I5. З ДЕЯКИХ ЛИСТІВ ПООДИНОКИХ ХВОРИХ ТА ПОТРЕБУЮЧИХ ДОПОМОГИ.

а/ Уривки з листів старого і хворого церковнослужителя п.Дмитра Сливича з Бремену.

"За княжий дар - допомогу 3оо марок, які щойно отримав, пересилаю Вам найсердечнішу подяку й велике спасибі..." /8.I.47/.

"За переслані Вами мені Iоо марок, як місячну допомогу, складаю Вам сердечну подяку і хай Вам Всевишній винагородить за це сторицею! Бо я не в силі цього зробити..." /Iо.XI.47/.

"...Я потребую доконче або куртку, або "бадемантель", бо як вилізу з ліжка до снідання або обіду, то мушу щось одягти на себе, бо в кімнаті холодно, нема чим палити..." /I3.XII.47/.

"...Я лежу хворий на серце і не можу рушитись..." /I2.2.48/.

б/ З листа до СХС за 29.I.48 від художниці п.А.Г-т, вдові по українському письменнику.

"Вельмишановні Панове!

Ваше повідомлення про ухвалу видавати мені місячну допомогу зі зворушенням одержала, а сьогодні одержала й гроші.

Щиро дякую і сподіваюся, що з свого боку коли-небудь зможу присл прислужитися Вам для виконання будь-яких графічних робіт.

Я бажаю Вам також у Вашій роботі всього найкращого у Новім Році, а нашій Україні - визволення.

в/ Уривки з листа до СХС за I4.I.48 від п.С.Н-т, дитячої письменниці і ілюстраторки дитячих творів.

"Чуюся зобов"язаною звернутися ще раз з щирою подякою до Вас за Вашу великодушність і жертвенність в моєму безвихідному поло-

женні, будучи хворою на нервоз серця, як і нарушенням всієї нервової системи в наслідок воєнних подій і післявоєнних злиденних умов, серед яких доводиться мені вже третій рік жити.
Вашу шановну допомогу... примінюю на лікарів, на закупи ліків та дечого з харчів...
Ще раз складаю Вам мою найсердечнішу подяку і обіцяю, що буду працювати як для установи СХС, так і для всього мого народу з усієї відданости духом."

г/ З листа до СХС від хворої п. Вавринкевич за 23.I.48
в санаторії Оевентроп.

"Сердечно дякую СХС в Ганновері за вислане лікарство, яке я одержала. Може Ваша материнська опіка і лікарство, яке я одержала від СХС, зможуть покращити стан мого здоров"я."

ґ/ Уривок з листа хворого п. О. Михайліва за 6.2.48
з Бассум коло Бремена.

"Складаю щиру подяку СХС за допомогу, котру я отримав від Вас з 29.I.48 з ліків: 30 ампул "Кальціюм", "Тецезаль". Дуже дякую за Ваші бажання, котрі Ви мені тут бажаєте. Бажаю я Вам також всього найкращого і доброго успіху у Вашій праці тут на чужині."

I6. З ЛИСТІВ ПОЛОНЕНИХ ТА В"ЯЗНІВ.

а/ Уривки з листа до СХС одного з полонених п. Бориса В.,
з табору інтернованих за 3.УI.47.

"Шановні Добродії! Щиро від серця дякую Вам за оказану мені і моїм товаришам поміч. Я щиро переконаний, що Ви ще будете такі ласкаві і не відмовите нам хоч якої-небудь малої помочі.
Більша частина нас, українців, немає нікого з рідних у Німеччині та не дістає жодної допомоги. Звертаюся до Вас з великим проханням о українські газети, літературу та учбові книжки всякого характеру, а також, якщо є змога, прислати нам речі першої потреби, наприклад: щітки до зубів тощо, в чому ми дуже запотребовані.
Я два роки знаходжуся в таборі інтернованих...
Прошу Вас дуже не забувати нас і оказувати братську поміч.."

б/ Уривки з листів політичного в"язня п. Нестора Михальчука,
колишнього співробітника УЧХ.

"До Санітарно Харитативної Служби в Ганновері. Ваш пакунок /8 книжок/ і листа з 16.8.47 з сердечною подякою одержав. За два роки мого інтернування, помимо того, що існують Укр. Доп. Комітети, до яких я звернувся з проханням о поміч харчами та літературою, Ви є перші, які на моє прохання не тільки що відповіли, але й вислали мені декілька книжок. Не знаю, чи Ви собі уявляєте, яку велику при-

слугу та втіху Ви тими книжками для мене вчинили. Два роки я не мав змоги дістати рідної преси ні книжки, а всі Доп.Комітети, до яких я звертався з проханням о українське друковане слово, не вважали за потрібне принайменше написати, що вони не в силі декілька українських книжок для мене надіслати...

Ще раз дякую з цілого серця за Ваш такий цінний дарунок і прошу Вас, якщо це для Вас можливо, о скромну поміч харчами. За українську пресу я був би Вам дуже вдячний..." /3.9.47/.

"Вашого листа і посилку з 31.10.47 з сердечною подякою одержав. Дуже втішило мене те, що Ви переслали мені один звіт про діяльність СХС /з І.січня по І.жовтня 1947/. З цього звіту я багато цікавих і цінних речей довідався. Дуже жалкую, що я у цій цінній роботі не міг Вам до цього часу допомогти. Але, якщо я швидко вийду на волю, то тоді постараюся багато дечого надолужити.

Кожен українець - чи хоче він, чи ні - мусить признати СХС, як організації, цінну й корисну її працю. Кожен має бути гордий за таку організацію.

Від себе ж я складаю найсердечнішу подяку за це все, що для мене СХС зробило. Рівно ж бажаю Вам надалі якнайбільше успіхів у праці та якнайбільше тої популярности... Дякую також Вам з цілого серця за ті листівки, не менше й за харчі, мило та інші речі..." /8.XI.47/.

в/ Подяка з Єрусалиму за допомогу в"язневі.

Уривки з листа п.Петра Пилип"яка з Єрусалиму за 28.XII.48. /П.Пилип"як раніше звертався до СХС з проханням допомогти його ув"язненому братові/.

"Високоповажний Пане Голово!

В кількох коротких словах хочу зложити Вам та цілій СХС щиру та сердечну подяку за ту поміч, яку Ви вже виказали та виказуєте на дальше моєму братові Осипові, яка його сильно підтримала на дусі. Бо правду сказати, його становищем я був сильно занепокоєний і заразом безпорадний. Бо вже Вам писав, у якім я положенні знахожуся. А тепер через ці розрухи /про які певно знаєте/ стало ще гірше: одного разу трохи не вбили араби.

Я на днях дістав листа від брата, в котрім він висловлює Вам велику вдячність і я також дуже і дуже Вам дякую.

...Бажаю Вам багато щастя на полі Вашої праці для добра нашому народові, як рівнож і в особистім житті. Дай Боже, щоб наступні Свята Ви святкували на Вільній та Незалежній Україні між своїми найближчими..."

17. Подяка з Англії за газети.

Уривок з листа п.Віри Тимофієвої за 24.XII.47 на ім"я організаційного референта СХС:

"Дуже прошу доручити від мого імени мій скромний дарунок Крайовому Представництву СХС з моїми найкращими побажаннями, а також подякувати за допомогу у формі надіслання мені газет. Прошу надсилати їх мені й надалі, якщо це буде можливо..."

I8. ПОДЯКИ, НАДІСЛАНІ ДО СХС ЗА РОЗШУКИ.

а/ Від п.Єроші Лоренс. Уривок з листа за 22.I.48.

"З великою радістю одержала я Ваш лист за I6.I.48 разом із вкладеним листом від Стефана Теліщука. Я сердечно дякую Вам за всі турботи.. Я дуже щаслива, що знайшла брата. Сьогодні вже написала листа до Канади. Ще раз сердечно дякую."

б/ Від М.Шинкар за I5.2.48:

"Високоповажне Панство!
Складаю Вам сердечну подяку, що Ви були такі добрі і не пошкоділи труду для мене та прислали мені вістку про мою дочку. Я тим дуже утішилася і певно моя доня утішилася, як довідалася про мене, що я живу. Я вже написала дочці зараз, але від неї ще не маю нічого. Та все ж надія на Бога, що буде і від неї до мене небавом.
Отож ще раз сердечно дякую Вам, здоровлю Вас і зістаю до Вас з великою пошаною Марія Шинкар."

З А К Л И К В І Д С. Х. С.

Тут ми подали уривки з кількох десятків листів, що їх написано чи то від цілих груп хворих та інших потребуючих, чи від поодиноких осіб. Цих листів дуже багато одержує СХС.

Ці уривки, по-перше, є свідченням самих підопічних про те, в чому полягає робота СХС, чим і як СХС допомагає їм.

По-друге - і це головне - всі ці уривки наочно, словами і виразами тих же підопічних, виявляють, яке велике моральне значення має громадська допомога найбільш покривдженим нашим братам, особливо тут, серед чужого оточення, де вони знайшлися здебільшого без близьких і рідні. Тим братам, що їх сувора доля чи то прикула хворобою до ліжка, чи то зробила інтернованими або ув"язненими, чи то закинула у далекі закутки чужої чужини... Всі вони потребують, як повітря: допомоги, співчуття, теплого людського слова!

Ці уривки з листів ясно говорять, що всяка громадська допомога, всяке співчуття, тепле людське слово тощо дають усім цим людям розраду, підносять настрій, рятують від зневіри та одчаю. Вони наче животворчий сонячний промінь огрівають зболілі душі цих покривджених долею людей, викликають у них надію і роблять їх організм відпорнішим у боротьбі з хворобою тіла чи душі.

Звертаючи на це увагу, ми з а к л и к а є м о у с і х г р о м а д я н - у к р а ї н ц і в в с і л я к о д о п о м а - г а т и р о б о т і С.Х.С. Ми закликаємо: Не будьте байдужі!

Кожен громадянин-українець мусить бути членом СХС!

Кожен громадянин-українець мусить цікавитися роботою СХС і брати в ній активну участь!

Кожен громадянин-українець мусить допомагати збирати кошти для СХС!

Пам"ятаймо слова Мих.Драгоманова:
"НАМ НІХТО НЕ ДОПОМОЖЕ, КРІМ НАС САМИХ!"

"Сміливо ж, браття, до праці ставайте,
Час наступає, ходім!
Дяка і шана робітникам щирим,
Сором недбалим усім!.."

Борис Грінченко.

Коли не можеш для людей
Нічого доброго зробити,
Сій усміх, радість все кругом,
І стане людям краще жити.

Свою зневіру і свій жаль
Глибоко скрий на серця дні,
Та все собі сказати вмій:
"Та ж людям тяжче, ніж мені!"

Ольга Патроник.

Х Р О Н І К А

І.Хворі діти.

В санаторії Бад Ребург лікуються 36 українських дітей.

Допомогова референтка Крайового Представництва СХС двічі відвідала їх в 1947 р., обдаровуючи їх іграшками, книжечками. Крім того СХС асигнувало в 1947 р. І.000 НМ на купівлю для цих дітей овочів.

Із трьох старших осіб, жителів санаторії, складено комітет, що має опікуватися цими дітьми.

На жаль, ці діти в санаторії не мають з ким говорити рідною мовою. Деякі, що довший час прикуті до ліжка, вже зовсім забули її і послуговуються чужою.

Діти дуже радіють відвідинам і розповідають у вільній гутірці всілякі свої переживання.

О.Р.

Від Редакції: Дуже добре було б, коли б хтось з жінок згодився поїхати до тої санаторії на роботу вихователькою. Бажаючих просимо зголоситися до СХС.

2. Пані Храплива об"їде шпиталі й санаторії.

17. лютого в Ельмберзі при УЦДК відбулося засідання Ради Суспільної Опіки, завданням якої є координувати допомогову роботу усіх українських громадських організацій на британській зоні Німеччини.

На нараді з"ясувалося, що уповноважена Укр.Канадійського Допомогового Фонду п.Храплива сама особисто має об"їхати шпиталі й санаторії зони і видати допомоги хворим одежею тощо.

3. Українське студентство і допомогова акція.

Організоване українське студентство в Ганновері, як повідомив 25.лютого 1948 голова Управи Укр.Студ.Громади п.Сабара Ст., під час коляди на Різдво зібрало 4.168 НМ, які призначені для допомоги українським студентам.

Крім того, під час вшанування в таборі пам"яти героїв, що полягли під Базаром, зібрано було 741 НМ. Ці останні гроші передано в розпорядження СХС.

4. Нове видання СХС.

Крайова Представництво СХС в Ганновері випустило у світ друкарським способом книжку В.П. "ЯК ЗАПОБІГАТИ КАТАРАМ ШЛУНКУ ТА ЯК ІХ ЛІКУВАТИ". Розмір - шістнадцятка, ст.34, вартість книжки - 2 НМ.

5. Книжка для матерів.

В-цтво "Заграва" видрукувало книжечку: Др.В.Ганьківський - "Мати і немовлятко". Поради для наймолодших матерів. Розмір - шістнадцятка, ст.85. Рекомендуємо цю книжку українському громадянству.

6. Другий з"їзд українських лікарів-емігрантів у Німеччині.

26-28.12.47 у Реґенсбурзі відбувся Другий З"їзд укр. лікарів, у якому взяли участь біля 150 лікарів і багато гостей.

На З"їзді були лікарі з усіх земель України.

З"їзд заслухав низку організаційних і наукових доповідей. Надзвичайно цікавий був звіт др.Крука про діяльність Укр.Червоного Хреста на теренах дії УПА. Однохвилинною мовчанкою делегати вшанували пам"ять героїчного медичного персоналу, що поліг у нерівній боротьбі на рідних землях.

Далі З"їзд жваво обговорював програмові доповіді проф.др.І.Базилевича, проф.др.В.Плюща, доц.др.Т.Воробця, проф.др.Андрієвського та др.С.Парфенович, що були присвячені справі боротьби з туберкульозою. Крім цих доповідей З"їзд заслухав ще наукові доповіді лікарів: Сахно, Панасюка, Флюнта, Припхана та ін.

Були заслухані також звіти про роботу Українського Медично Санітарного Об"єднання та добрано управу лікарської секції, в склад якої ввійшли: проф.Богатирчук /голова/, проф.В.Плющ та др.Плиттас /заступники голови/, др.Стафанюк та др.Грушка /члени управи/.

З"їзд пройшов у обстановці товариської приязні і вільного обміну думок.

7. З"їзд хірургів на Україні.

В січні 1948 закінчився сьомий з"їзд хірургів України. За шість день заслухано близько 70 доповідей наукових, присвячених проблемам наркозу, пошкодження судинно-нервового пучка, боротьби з раком, лікування грижі тощо.

8. Т-ство Червоного Хреста на Україні.

Як повідомляє газета "Радянська Україна" за 21. січня 1948 р. у Києві відбувся урочистий з"їзд товариства Червоного Хреста УССР. На з"їзд прибули 155 делегатів з усіх областей України. Товариство налічує 60.500 первинних організацій, які об"єднують 3 млн.636 тис. членів.

На жаль тільки, це товариство не є дійсно вільним громадським об"єднанням.

9. Від Редакції Інформаційного Бюлетеню СХС.

Редакція просить управи Станиць СХС, Панів Уповноважених, Зв"язкових та членів СХС у першій половині квітня надіслати інформ. матеріял для всебічного висвітлення роботи СХС в наступному числі "Бюлетеню".